

Худикова Анастасия Тимуровна

Южный федеральный университет (ЮФУ),

Ростов-на-Дону, Россия

hudikova.anastasia@yandex.ru

ВИКТОРИАНСКАЯ ЛИТЕРАТУРНАЯ ТРАДИЦИЯ В РОМАНАХ Д. МИТЧЕЛЛА «ОБЛАЧНЫЙ АТЛАС» И Э. КАТТОН «СВЕТИЛА»

Ключевые слова: викторианская литературная традиция, неовикторианский роман, постмодернизм, ностальгия, постколониальный дискурс.

Доклад посвящен проблеме причастности конкретных текстов категории «неовикторианского романа». На примере произведений Д. Митчелла «Облачный атлас» и Э. Каттон «Светила» показано, что именно сочетание постмодернистских черт, ностальгии и обращения к викторианской литературной традиции позволяет точнее обозначить круг романов, которые можно считать неовикторианскими.

Khudikova Anastasia

Southern Federal University (SFEDU),

Rostov-on-Don, Russia

VICTORIAN LITERARY TRADITION IN “CLOUD ATLAS” BY D. MITCHELL AND “THE LUMINARIES” BY E. CATTON

Keywords: Victorian literary tradition, Neo-Victorian novel, postmodernism, nostalgia, postcolonial discourse.

The report focuses on the issue of the involvement of specific texts under the “Neo-Victorian novel” category. Using the works of D. Mitchell’s “Cloud Atlas” and E. Catton “The Luminaries” as an example, the article shows how the combination of postmodern features, nostalgia and appeal to the Victorian literary tradition allows us to more precisely define the circle of novels, which can be considered Neo-Victorian.

1. Неовикторианский роман

Впервые термин «неовикторианский роман» был введен Д. Шиллер (Shiller) в 1997 г. В работе «The Redemptive Past in the Neo-Victorian Novel» она определяет его как роман, «наделенный характерными чертами постмодернизма и наполненный историческими отсылками к XIX в.» [Shiller, 1997, p. 538]. Тем не менее, на сегодняшний день не существует ни универсального определения данного литера-

турного направления, ни четких критериев, которые позволили бы ограничить круг «неовикторианских» произведений.

К. Гутлебен (Gutleben) в работе «Nostalgic Postmodernism» выделяет два вида неовикторианского романа, в основе которых — противоположные основополагающие принципы: «subversion», предполагающий постмодернистский подход к прошлому — иронический и критический взгляд на канон; и «nostalgia», подразумевающий желание вернуться к основам [Gutleben, 2001, p. 12]. Однако К. Митчелл (Mitchell) в своем исследовании 2010 г. оспаривала такую оппозицию, отмечая, что именно объединение ностальгии и постмодернистских элементов позволяет выделить жанр неовикторианского романа [Mitchell, 2010, p. 179].

На примере двух популярных романов — «Облачный атлас» («Cloud atlas») Д. Митчелла (Mitchell) и «Светила» («The Luminaries») Э. Каттон (Catton) — мы рассмотрим, насколько последнее определение позволяет эффективнее определять отношение произведения к викторианской традиции и неовикторианству.

2. Неовикторианство в романах «Облачный атлас» и «Светила»

2.1. Обращение к викторианской литературной традиции

Оба произведения, с формальной точки зрения, соответствуют канону XIX в.

«Облачный атлас» занимает около 500 страниц, он поделен на главы — дневниковые записи с обозначением числа и дня недели, но эпиграф или краткое описание отсутствуют.

«Светила», в свою очередь, составляют внушительные 800 страниц, текст поделен на двенадцать частей, которые также разделены на главы, каждая из которых начинается кратким описанием содержания. Более того, произведение начинается с обращения к читателю, что также является отсылкой к традиции викторианской прозы. Повествование ведется всезнающим автором.

Что касается языка и стиля, оба текста используют архаичные фразы и написание слов, характерные для XIX в. Авторская речь, как и речь персонажей, пестрит сложными синтаксическими конструкциями и лексическими оборотами. «Облачный атлас» изобилует такими устаревшими фразами, как *to wit*, *loath as I was*, *ere our departure*, *peradventure*. В «Светилах» вместо *connection* и *jail* присутствуют *connexion*, *gaol* и *gaoler*, слова *nigh* и *sojourn* и идиоматические выражения, свойственные речи XIX в.

«Тихоокеанский журнал Адама Юинга» — первая часть «Облачного атласа» — имитирует популярный в викторианской литературе жанр приключенческого романа, в частности, морского, а сюжет «Светил» представляет собой типичный сенсационный роман.

Действие обоих романов происходит на территории бывших британских колоний — в Австралии и Новой Зеландии — что не очень типично, но допускается в неовикторианском романе как вариация на тему викторианского канона.

Главные герои романов — Адам Юинг и Уолтер Муди — вполне соответствуют типичному герою викторианского романа и по своему происхождению, и по духу.

На тематическом уровне наблюдается более значимое различие. И «Светила», и «Тихоокеанский журнал...» обращаются к важной теме викторианской литературы — колониализму. В «Тихоокеанском журнале...» эта тема решается с точки зрения жителей западного мира. Герои, преимущественно англичане, высказывают идеи о превосходстве собственной нации и о том, что именно британцам удалось победить рабство в своей империи, а представителей воинственного племени маори, поработившего коренное население острова, называют в романе «*apt pupils of the English in the dark arts of colonization*» [Mitchell, 2004, p. 16]. Только в конце романа главный герой осознает необходимость «цивилизировать» другие расы, а не колонизировать их.

Такой подход в гораздо большей степени соответствует викторианской традиции, нежели практически утопическое общество по меркам Викторианской эпохи, созданное Каттон; люди разного происхождения, принадлежащие к разным слоям общества, общаются на равных. Кроме того, в романе показано и отношение «аборигенов» к европейцам, которых считают «варварами», уничтожившими культурную самобытность местного населения, что характерно скорее для современной точки зрения. В частности, Те Рау с пренебрежением относится к золоту, но нефрит вызывает у него благоговейный трепет, поскольку служит ему символом Новой Зеландии до начала золотой лихорадки, еще не потревоженной западным стремлением к обогащению любыми способами.

2.2. Использование постмодернистских элементов

Оба романа используют элементы, характерные для постмодернизма, например: многоуровневую организацию повествования, фрагментарность, прием игры. В случае «Облачного атласа» можно говорить и о жанровой эклектике.

Впрочем, в плане трактовки прошлого тексты отличаются. В то время как у Д. Митчелла прошлое живо и тесно вплетено в настоящее и будущее, «Светила» активно задействуют идею неопределенности и многовариантности прошлого, так до конца и не раскрывая все произошедшие события. Хотя личность убийцы установлена в финале романа, мы не получаем информации о том, как все было на самом деле, некоторые вопросы остаются без ответа. Таким образом, в духе постмодернизма прошлое в романе спекулятивно — не существует его однозначной трактовки.

2.3. Ностальгический аспект

Однако основное различие между романами наблюдается в аспекте ностальгии. Традиционно ностальгией считается позитивное отношение к прошлому, его идеализация и желание его вновь пережить [Ностальгия, ностальгическое, 1999, с. 474]. Многим романам конца викторианской эпохи свойственен именно такой взгляд на прошлое, что нашло свое отражение в большом количестве исторических романов, детально описывающих, например, Средние века, причем исключительно в положительном ключе. Такой же подход, наследуемый неовикторианством, можно обнаружить и в «Светилах». Каттон изображает утопический для XIX в. остров, каким он скорее предстает в красочных путеводителях — последней колонизированной страной и первой, достигшей полной демократии, где женщины и коренные жители получили право голоса раньше всего остального мира.

«Тихоокеанский журнал...», в свою очередь, рассматривает прошлое в критическом ключе. Адам Юинг, будучи американцем, выступает как сторонний наблюдатель, лишенный присущей остальным персонажам «английскости», что позволяет ему объективно рассматривать британское общество. Именно с его помощью Д. Митчелл обращается к Викторианской эпохе для переосмысления исторического наследия. Призыв не совершать ошибок предков повторяется в каждой из частей всего «Облачного атласа».

Хотя «Тихоокеанский журнал» и «Светила» соответствуют формальным критериям романов Викторианской эпохи, а также эксплуатируют постмодернистские элементы в своей структуре, между ними наблюдается значительное расхождение в подходах к значимым темам викторианского канона и, самое главное, к Викторианской эпохе в целом. Мы наблюдаем, таким образом, необходимость сущностного разграничения столь различных вариантов исполь-

зования викторианской традиции, и, если учитывать все наиболее важные факторы, «Тихоокеанский журнал...» не стоит причислять к неовикторианским текстам.

Соединение викторианских мотивов, постмодернистских элементов и ностальгии в определении неовикторианского романа позволяет точнее определить круг романов, соответствующих неовикторианским канонам.

ЛИТЕРАТУРА

- Ностальгия, ностальгическое // Новейший философский словарь / Под ред. Грицанова А. А. Минск, 1999. 896 с. — С. 474.
- Gutleben C.* Nostalgic Postmodernism: the Victorian Tradition and the Contemporary British Novel. Amsterdam: Rodopi, 2001. 248 с.
- Mitchell D.* Cloud Atlas. UK: Sceptre, 2004. 544 с.
- Mitchell K.* History and Cultural Memory in Neo-Victorian Fiction: Victorian Afterimages. UK: Palgrave Macmillan, 2010. 222 с.
- Shiller D.* The Redemptive Past in the Neo-Victorian Novel // Studies in the Novel. № 4. 1997. С. 538–560.